1

A

B

C

1.1

1.2

OK

2

2.1

D

E

2.2

E

3

F

4

G

4.1

H

I

5

L

TWIGGY soffitto

ITALIANO

1 A- Fissare la staffa al soffitto con i tasselli;
B- Collegare i cavi d'alimentazione al morsetto;
C- Posizionare il rosone e bloccarlo con le viti, facendo attenzione a non far passare il cavo d'alimentazione sotto i perni (Fig.1.1 - 1.2);
2 D- Infilare i morsetti all'interno del foro centrale dello schermo trasparente (Fig. 2.1);
Attenzione: tali operazioni devono essere effettuate da personale specializzato.
E- Avvitare il vano collegamenti al supporto (Fig.2.2);
3 F- Avvitare il diffusore allo schermo trasparente prestando attenzione a rivolgere la giunzione del diffusore verso il rosone;
4 G- Inserire le lampadine;
H- Avvitare il perno allo schermo inferiore (Fig.4.1);
I- Avvitare lo schermo inferiore al gruppo luce (Fig.4.2);
5 L- Per variare l'altezza della lampada applicare i pesi in dotazione.

Attenzione: Durante i primi giorni dall'installazione del prodotto l'altezza della lampada subirà un lieve abbassamento. Tale fenomeno non è pertanto da considerarsi un difetto, bensì una caratteristica intrinseca del materiale stesso.
Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore,dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

ENGLISH

1 A- Screw back plate to ceiling with elements;
B- Connect the wires using the terminal block;
C- Place the canopy and block it with the screws, taking care not to pass the power cable underneath the pins (Fig.1.1 - 1.2);
2 D- Thread the terminals through the middle hole on the transparent screen (Fig.2.1);
Warning: assembly of these fixtures should be undertaken only by a professional electrician.
E- Screw the wiring box to the support (Fig.2.2);
3 F- Screw the diffuser to the transparent screen taking care to ensure that the diffuser join faces the canopy;
4 G- Insert the light bulbs;
H- Screw the pin to bottom screen (Fig.4.1);
I- Screw the bottom screen to the light unit (Fig.4.2);
5 L- Apply the weights provided to vary the height of the lamp.

Warning: in the few days following installation, the fixture will drop slightly. This is absolutely normal and cannot be considered as a defect but rather a feature of the material. In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only.

FRANCAIS

1 A- Fixer le support au plafond avec les élément;
B- Connecter le câble d'alimentation a la borne;
C- Placer la rosace et la bloquer avec les vis, en faisant attention à ne pas faire passer le fil électrique sous les broches (Fig.1.1 - 1.2);
2 D- Enfiler les bornes à l'intérieur du trou central de l'écran transparent (Fig. 2.1);
Attention: ces opérations doivent être effectuées par du personnel spécialisé;
E- Visser le bloc des connexions au support (Fig.2.2)
3 F- Visser le diffuseur à l'écran transparent en faisant attention à diriger la jonction du diffuseur vers la rosace;
4 G- Visser les ampoules.
H- Visser le pivot sur l'écran inférieur (Fig.4.1);
I- Visser l'écran inférieur sur le groupe d'éclairage (Fig.4.2);
5 L- Pour varier la hauteur de la lampe, appliquer les poids fournis.

Attention: Durant les premiers jours suivant l'installation du produit, la hauteur de la lampe s'abaissera légèrement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne peut être considéré comme un défaut mais comme une propriété intrinsèque du matériel. Si le câble externe de cet appareil est endommagé, et afin d'éviter tout danger, il doit être remplacé exclusivement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou par du personnel qualifié.

DEUTSCH

1 A- Befestigen Sie die Halterung an der Decke mit den Elementen;
B- Verbinden Sie die Zuleitungskabel mit der Lüsterklemme;
C- Den Baldachin einsetzen mit den Schrauben feststellen und darauf achten, dass das Stromkabel nicht unter den Stiften verläuft (Abb. 1.1 - 1.2);
2 D- Die Lüsterklemmen durch die mittlere Öffnung des transparenten Schirmelements stecken (Abb. 2.1);
Achtung: Diese Arbeitsschritte dürfen nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.
E- Das Kabelgehäuse an den Halter schrauben (Abb. 2.2);
3 F- Den Lichtschirm mit dem transparenten Schirmelement verschrauben. Dabei darauf achten, dass das transparente Schirmelement auf den Verbindungsstücken des Lichtschirms aufliegt;
4 G- Die Glühlampe einschrauben.
H- Den Stift an das untere Schirmelement schrauben (Abb.4.1);
I- Das untere Schirmelement an die Lichtgruppe schrauben (Abb.4.2);
5 L- Um die Höhe der Lampe verändern zu können, die beigelegten Gewichte anbringen.

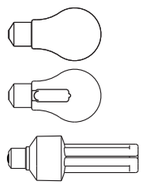
Achtung: In den ersten Tagen nach Installation des Produktes kommt es zu einer leichten Senkung der Lampe. Hierbei handelt es sich nicht um einen Defekt, sondern eine ganz normale Eigenschaft des Materials. Falls das Außenkabel der Lampe beschädigt werden sollte, darf dieses ausschließlich vom Hersteller, seinem Service-Dienst oder von qualifizierten Fachkräften ausgetauscht werden, um somit Gefahren zu vermeiden.

ESPAÑOL

1 A- Fijar la pletina al techo con los elementos;
B- Connectar el cable de alimentación a la regleta;
C- Posicionar el rosetón bloqueandolo con los tornillos y controle que el cable de alimentación no pase por debajo de los pernos(Fig.1.1 - 1.2);
2 D- Introduzca los bornes en el interior del agujero central de la pantalla transparente (Fig. 2.1);
Atención: estas operaciones tiene que efectuarlas personal especializado.
E- Atornille el compartimiento de conexiones al soporte (Fig.2.2)
3 F- Atornille el difusor a la pantalla transparente prestando atención para que la unión del difusor esté orientada hacia el rosetón; que se pueda mover hacia arriba;
4 G- Coloque las bombillas.
H- Atornille el perno a la pantalla inferior (Fig.4.1).
I- Atornille la pantalla inferior al grupo luz (Fig.4.2).
5 L- Para variar la altura de la lámpara utilice los pesos que se encuentran presentes de serie.

Atención: durante los primeros días después de la instalación del producto la altura de la lámpara sufrirá un ligero descenso. Este fenómeno no se tiene que considerar un defecto sino, al contrario, una característica intrínseca del propio material. Si el cable externo de este aparato se deteriora, será necesario sustituirlo; la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia, o personal

Lampadine compatibili / Compatible light bulbs / Ampoules compatibles / Verträgliche leuchtmittel / Bombillas compatibles



3x MAX 100W Incandescent E27 250V 50Hz

3x MAX 70W Halogen Energy Saver E27 250V 50Hz

3x MAX 20W Fluorescent Energy Saving E27 250V 50Hz

159X08B

CE

Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.
It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive.
Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.
Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.
Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.

F

Apparecchio idoneo ad essere installato su superficinormalmente infiammabili.
Appliance suitable for installation on normally inflammable surfaces.
Appareil destiné à être installé sur des surfaces normalement inflammables.
Gerät, welches auf Oberflächen installiert werden kann, die normalerweise entzündbar sind.
Aparato idonedo para ser instalado sobre superficies normalmente inflamables.

ENEC 03

Certifica la conformità di un prodotto rispetto alle norme EN. I paesi che hanno sottoscritto l'accordo riconoscono il marchio ENEC allo stesso modo che il proprio marchio nazionale.
It certifies the compliance of a product with the EN standards. ENEC is considered by the countries that signed the agreement as valid as their own national mark.
ENEC est le gage de la conformité d'un produit aux normes EN.
La marque ENEC peut être délivrée dans le monde entier, à l'exception des luminaires, où elle ne peut être attribuée qu'à des fabricants européens.
Mit diesem Prüfzeichen wird die Übereinstimmung eines Produktes mit EN-Normen zertifiziert. Das ENEC-Prüfzeichen wird von den Ländern, die das Abkommen unterzeichneten, wie ein eigenes nationales Prüfzeichen akzeptiert.
La marca ENEC certifica la conformidad de un producto con las normas EN. Los países firmantes del acuerdo consideran que la marca ENEC tiene la misma validez que la de sus marcas nacionales.

Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).
Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).
Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre)
Alle ber?hrbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden.
Aparato en clase I: es obligatoria la conexiòn al conductor de protecctiòn Amarillo/verde (toma de tierra).

FOSCARINI

FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
FOSCARINI non effettuerà comunque nessuna sostituzione se non dopo aver accertato la natura del difetto.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
Always disconnect power before working on fixture.
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
FOSCARINI will not provide a replacement until nature of defect has been determined.

FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessarie de les conserver.
Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.
L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.
Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.
FOSCARINI n'échangera ses articles défactueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.
FOSCARINI ne remplacera aucun appareil sans en avoir pu vérifier le défaut.

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.
Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgewechselt werden.
Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereiningt werden.
FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.
FOSCARINI leistet grundsätzlich erst nach einer gründlichen Überprüfung Ersatz.

ESPAÑOL

ATENCION: La seguridad del aparato està garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguintes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.
El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.
Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.
FOSCARINI no podrà proceder a la sustitución de sus articulos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta.
FOSCARINI no efectuarà sustitución alguna hasta después de haber verificado la naturaleza del defecto.

ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)
Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)
The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbolole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipment électronique)
L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

ESPAÑOL: Símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

Foscarini S.r.l. - Via delle Industrie 27 30020 Marcon (VE) Italy Tel. +39 041 5953811 - Fax +39 041 5953820 - www.foscarini.com - foscarini@foscarini.com